

FLY1580

Carta de amizade de exilado em Itália para uma amiga. De Florença (Itália) para [Lisboa].

Carta parcialmente transcrita. O texto completo é de acesso restrito.

Consulte <http://fly.clul.ul.pt/index.php?page=legal> para mais informações.

Data

25/09/1974

Referência Arquivística

N.A.

Arquivo Privado, Arquivo Privado, FLY1580, Fólios 1r-7r

Resumo

O autor lamenta a sua pouca sorte por não ter conseguido inscrever-se num curso importante e por não ter alojamento. Combina com a destinatária os pormenores de uma viagem e faz-lhe várias encomendas.

Local

Florença

Cartas relacionadas

FLY1567 FLY1568 FLY1569 FLY1570 FLY1571 FLY1572 FLY1573 FLY1574 FLY1575 FLY1576
FLY1577 FLY1578 FLY1579 FLY1581 FLY1582

Texto**Fl. 1r**

Firenze

25 Setembro 1974

Minha querida [N]

[...]

É meio dia e estou só em casa.

Saí relativamente cedo, fui aos correios telefonar e levantar uma carta tua; passei pela standa (super mercados cá do sítio) e regresssei a casa.

Não sei verdadeiramente por onde começar de tanto é o que tenho para falar contigo.

Fl. 1v

[...]

Fl. 2r

[...]

Aqui diz-se "Mene frego!"

Guiné, Moçambique, racismo... (quase) não me sinto culpado de me sentir um estranho em relação a tudo isso. De resto até é lógico; em uma determinada altura eu decidi vir-me embora, foi uma opção. Tudo, agora, me interessa a nível informativo (as tuas cartas; os jornais que leio e compro) porém não consigo deixar de pensar que eu

não tenho nada a ver com isso
(falo a nível pessoal, como ente
social diz-me respeito como a
todos os seres humanos)

Fl. 2v

[...]

Fl. 4r

[...]

Não foi possível AINDA encontrar
aqui uma casa. Todas as hipóteses
anteriores foram por água abaixo.
Acontece que sempre que uma fica
livre o dono prefere vendê-la.

Agora tenho em vista uma outra
da qual terei a resposta no próximo
sábado.

Fl. 4v

[...]

Depois descobri que até é muito
fácil viajar de Florença para Roma
e vice-versa... Basta... pedir boleia.
Quando fomos os três para Roma
foi de boleia e fizemos a viagem
no mesmo tempo do comboio e
claro, muito mais barato...!!!

Bom, até logo.

Vou almoçar à mensa. Cozinhar
é giro, mas muito laborioso e
sobretudo perde-se muito tempo, pelo
que não se faz sempre...

Fl. 5r

Uma coisa muito interessante e
importante, sugerida por ti e à
qual passo a dedicar a minha
consideração (...) são as "técnicas
de actuação"!

Vê-se bem que você é uma menina
ordenada e inteligente. Não, não
pense neste menino aqui desta parte,
que teve de adiar a viagem de
partida por um dia porque não
fez as malas a tempoo...! (real.
é o máximo... !)

Vou tentar recordar-me de todas as
coisas mais importantes, se me
esquecer de alguma ir-te-ei dizendo
à medida que me lembro.

1a. - Viagem -

vindo de comboio podes trazer
contigo toda a bagagem ou expedir
as coisas mais pesadas à parte, sendo
a despesa compreendida no preço
do teu bilhete, por isso escolhe o
que mais te interessa. Uma vez
aqui poderás levantar na estação
o que expediste.

Fl. 5v

importante é que tragas contigo, além das coisas importantes como documentos e dinheiro, aquele género de coisas que te fazem falta para 2 dias de viagem: toalhas, sabonete, pasta e escova de dentes, desodorizante, etc., etc., etc. além de algumas peças de roupa para te mudares.

Se compras uma "couchette", ou melhor 2, porque são 2 noites que passas no comboio (mais 100\$00 por cada noite); eu penso que deves fazê-lo porque sempre se dorme alguma coisa, deves pedir a "couchette" de cima porque é aquela ^{em} que te incomodam menos; ou talvez não agora me lembro que não te deve dar gozo nenhum subir e descer escadas dentro do compartimento como me dava a mim. Sendo assim pede a mais baixa que será mais prática; não sei, escolhe tu! A pior deve ser a do meio porque tens uma pessoa em cima e outra em baixo e isso para mim irritar-me-ia muito

Fl. 6r

Convém-te ter à mão um par de chinelos e um pijama ou qualquer coisa do género porque dormir vestido e calçado é terrível. Assim, quando vais à toilette mudas-te e dormes muito melhor. Na manhã seguinte farás o mesmo e tens a sensação que dormiste como em casa tua (?!!...). É claro que isto tudo se vens em 2a. classe. Em 1a. os assentos devem ser tão cómodos que não será precisa a "couchette" para dormir.

Uma outra coisa que dá jeito é trazer ~~alguma mar~~ um farnel... gasta-se muito dinheiro se se compra no comboio, porém não esagere! não faça como os meus companheiros de viagem que apenas dentro do comboio se meteram a comer guisado de galinha dentro do tacho... com o garrafão do vinho tinto ao lado!

Ah! não te esqueças que aqui fará muito mais frio que aí e por

Fl. 6v

isso deves ter ao pé de ti vestuário quente; apenas atravessas a Espanha sentirás logo o frio [...]

2o. – Documentos –
a) passaporte.
b) bilhete de identidade.
c) boletim individual de saúde.
d) Carta de condução.
e) documentos relativos à tua bolsa de estudo
f) certificados de estudo (se já tiveres o diploma traz uma ou duas fotocópias)
g) cartão internacional de estudante (se to passarem ainda, se não traz mesmo um antigo)
h) direcções e sobretudo os nos. de telefone das pessoas com quem mais

Fl. 7r

contactavas ái. Podem sempre fazer falta.

– Por agora não me lembro de mais nada. De resto, há ainda aquele tipo de coisas pessoalíssimas que só o próprio sabe.

[...]

Fl. 7v

[...]

Por fim, gostaria também que me trouxesses alguns discos; 3 ou 4 ao teu critério (long-play) dentro dos que saíram do José Afonso (dele escolhe 2 que te pareçam os melhores) e mais 2 ~~que~~ de outras pessoas que agradem (não necessariamente cantados...)

[...]

Até breve, teu

[N]

Contexto

Exílio

Palavras Chave

Tipo: notícias

História: exílio

Sociologia: família, emprego, intimidade, cultura

Suporte Material

Suporte: sete folhas de papel de carta sem linhas escritas em ambos os lados à excepção da última apenas escrita no rosto.

Medidas: 275mm × 180mm

Mancha Gráfica: uma linha em branco a separar a fórmula de endereço e o início do texto.

Créditos

Transcrição: Leonor Tavares

Revisão: Leonor Tavares

Codificação DALF: Leonor Tavares

Contextualização: Ángel Rodríguez Gallardo

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com